

УДК: 81'372

**О. Н. Садовникова**

аспирант кафедры восточных языков МГЛУ ЕАЛИ;  
e-mail: superstishion@mail.ru

### **ЭТНОСЕМИОМЕТРИЯ ЗНАКА «ИННОВАЦИЯ»**

Целью статьи является определение позиции знака «инновация» в ряду близких ему синонимов. Устанавливается, что данный знак является одним из частотных, активно употребляемых знаков в современном экспертном дискурсе. Этносемиометрия знака, охватывая анализ этимологии, внутренней формы и семантики знака по данным словарных дефиниций, позволила выявить особую семантическую структуру, стоящую за знаком, его дифференциальные признаки и статус аксиологема в дискурсе.

**Ключевые слова:** этносемиометрия; инновация; экспертный дискурс; аксиологема.

**Sadovnikova O. N.**

Post-Graduate Student, MSLU EALI;  
e-mail: superstishion@mail.ru

### **THE ETHNOSEMIOMETRY OF THE «INNOVATION» SIGN**

The purpose of the article is to determine the position of «innovation» sign in the row of synonymous entities it. As it was established, the « innovation» sign is one of the most frequently used signs in modern expert discourse. The ethnosemiometry of the sign, which involves the analysis of the etymology of the inner form and semantics of the sign, identifies particular semantic structure of the sign, its differential characteristics and status of the axiologeme in the discourse.

**Keywords:** ethnosemiometry; innovation; modernization; expert discourse; axiologeme.

Знак «инновация» привлекает особое внимание исследователей современного дискурса. Знак отличается, прежде всего, высокой частотностью употребления, о чем свидетельствуют результаты подсчёта частотности употребления по данным программы <https://books.google.com/ngrams/> [4] за период с 1900 по 2008 г. (см. рис.).

Как видно из диаграммы, вектор частотности резко идет вверх в современном дискурсе, в период с 2000 г. Под современным дискурсом понимаем, вслед за М. Фуко, тип дискурса, отражающий определенный стиль и способ осмысления мира, присущий данному моменту в эволюции культуры [3].

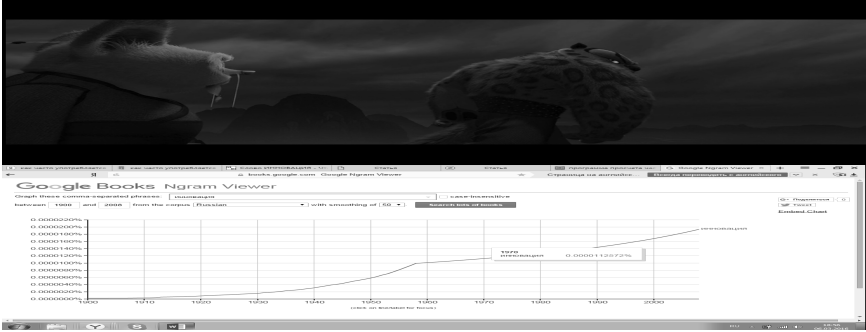


Рис. Частотность употребления знака «инновация»

Значимым является также то, что исследуемый знак функционирует в ряду близких ему синонимов. Так, в русском языке, знак «инновация» употребляется наряду с такими синонимами, как нововведение, новшество, новация, новинка – слова общего значения, принадлежащие общему узусу и, в том числе, обыденному языку и обыденной картине мира. Данные синонимы объединены в лексико-семантическое микрополе гиперсемой «новое». Исходя из фундаментального положения семиотики о том, что за каждой знаковой формой (означающим) стоит особое содержание (означаемое), делаем вывод, что за знаком «инновация» стоит 1) особая концептуальная структура, структура знания; 2) особый тип коммуникативной ситуации, особый контекст, который порождает семиозис посредством именно данного знака. В связи с этим возникает необходимость более углубленного изучения семантики знаков с учетом эволюционного и концептуального аспектов и установления позиции данного знака в современном дискурсе.

Адекватным способом изучения семантики в таком ракурсе является метод этносемиотрии [1, с. 7-91]. Семиотрия знака нацелена на установление всех значимых смыслов, выявляемых в знаке по данным репрезентативных, в том числе словарных контекстов, что позволяет подойти к пониманию тех компонентов структуры знания, которая стоит за данным знаком. В нашем анализе задачей является этносемиотрия знака русского языка «инновация».

Руководствуясь методикой реализации этносемиотрии, обоснованной на примере анализа французского знака «la valeur» [1, с. 41], установим этносемиотрию знака «инновация» в последовательном алгоритме исследования.

Этносемиотрия первичных форм знака в языке, реализуемая посредством этимологического анализа и интерпретации первичных контекстов его употребления, показывает, что знак «инновация» является заимствованием из латинского языка в форме кальки (приставка «in» – в направлении и «novatio» изменение, обновление) [20]. Согласно данным Национального корпуса русского языка, знак «инновация» впервые употребляется в тексте книги автора М. Д. Чулкова «Историческое описание российской коммерции» в 1786 г.

Понеже Царское Величество ПЕТРЪ I, Царь Императоръ Всероссийскій, въ своемъ данномъ универсалѣ, подписанномъ сего года, 16 Августа въ Санктпетербургѣ, который нынѣ коммуниковавъ и объявленъ сему городу, изъ особливой къ оному склонности и милости святое обѣщаніе даетъ, что онъ безъ всякой инновациі (*то есть введеніе какого прежде сего небывалаго обыкновенія*) <...> [2].

Как видим, контекстом исторически первого употребления знака «инновация» является указ (универсалия) Царя Петра I, в котором оповещается об обещании («святое обѣщаніе даетъ»), что город Санкт-Петербург будет развиваться, наряду с привилегиями, вольностями и правами, инновациями («инновацией»). Здесь же незнакомый, заимствованный знак получает объяснение путем дескрипции, а не одного единственного знака – *введеніе какого прежде сего небывалаго обыкновенія*.

Таким образом, уже при первом появлении знака устанавливается достаточно сложная, составная семантика, которая организована процедурно-объектно и включает в себя компоненты:

- 1) отглагольное существительное «введение»;
- 2) контрарный (антонимичный) оборот: *небывалаго обыкновенія*;
- 3) интенсификатор этого оборота. Следовательно, знак инновация появляется изначально как «аксиологема», т. е. как носитель особо значимого смысла. Значимость содержания вводимого знака в данном контексте подчеркнута как семантикой его контекстуального определения, так и экспрессивными средствами выражения (контрарность, интенсификация).

Введение знака «инновация» создает соотношение с такими уже существующими исконными знаками, как «новшество и нововведение». Выявление специфики семантики знака «инновация» в современном русском языке можно произвести путем сопоставления дефиниций данных знаков в толковых словарях. Покажем результаты анализа в виде таблицы (см. табл. 1).

Таблица 1

**Сравнительный анализ семантики синонимов знака инновация**

Знак	Толковый словарь С. А. Кузнецова (2009)	Толковый словарь «Инновационная деятельность» (2008)	Семиотрия – наиболее значимые смыслы, атрибутируемые знакам по данным толковых словарей
Нововведение	«То, что недавно введено, принято (обычно правило, порядок и т.п.)» [11]	«Новшество, доведенное до уровня промышленного образца, действующей модели или стандартизированного метода, являющееся причиной и стимулом целенаправленных изменений в рамках организации» [17]	<ul style="list-style-type: none"> <li>– недавно принятое правило, доведенное до уровня образца в организации;</li> <li>– причина и стимул целенаправленных изменений</li> </ul>
Новшество	«Что-л. новое, вновь созданное, применённое и т. п.; нововведение» [11]	Новые систематизированные знания, закреплённые в знаковой или материальной форме, являющиеся результатом интеллектуальной научной или практической деятельности и способные быть предметом нововведения [17]	<ul style="list-style-type: none"> <li>– вновь созданное и применённое;</li> <li>– результат интеллектуальной или практической деятельности;</li> <li>– предмет нововведения</li> </ul>
Инновация	<p>1. Нововведение, новшество. Инновации в управлении, политике.</p> <p>2. <u>Экон.</u> комплекс мероприятий, направленных на внедрение в экономику новой техники, технологий, изобретений и т.п.; модернизация.</p> <p>3. <u>Лингв.</u> Новое, более позднее явление в языке. Инновации в лексике [11]</p>	Практическое использование новшества, выступающего в форме конкретного продукта, технологии, структуры или услуги. Инновация является результатом осуществления инновационного процесса [17]	<ul style="list-style-type: none"> <li>– практическое использование новшества в конкретной форме;</li> <li>– результат целостного инновационного процесса модернизации</li> </ul>

Как видим из таблицы 1, в синонимической цепочке устанавливается каузативное подчинительное отношение от наиболее обще-

го знака (гипонима) к наиболее узкому, специализированному знаку (гиперониму): нововведение – новшество как предмет нововведения – инновация как практическое использование новшества. В этом ряду, таким образом, семантически знак «инновация» соотносится со знаками «нововведение» и «новшество» (которые определяются один через другой) как вид к роду. Иначе говоря, *инновация* по своей семантике включает в себя родовые семы нововведения и новшества (в том числе *новое правило, передовой образец, причина и стимул целенаправленных действий, результат интеллектуальной разработки*), но проявляет вместе с тем **дифференциальные признаки**, к которым относятся *использование новшества в конкретной форме; результат целостного процесса модернизации*. Кроме того, к отличительным признакам «инновации» следует отнести *новое, позднее и, значит, отвечающее актуальным требованиям и запросам времени новшество, относящееся преимущественно к сфере управления некоторой технологически функционирующей организации, системы*. Таким образом, русский знак «инновация» выявляет специфику семантики, уточняя сущность специфического «нового» не как единично взятого «новшества», но как средства технологического «прорыва» в общем процессе модернизации.

Отличие знака «инновация» от его синонимов «нововведение» и «новшество» в русском языке явно проявляется в словосочетаниях атрибутивного типа и выявляется путем метода замещения. Так, в диагностических сопоставительных контекстах встречается как словосочетание *инновационный город (Инноград)*, так и *Новоград*, где замещение атрибутивной части возможно на основе родовой семы *новый*. При этом недопустимыми будут являться сочетания \*нововведенческий град, \*новшеский град, так как знаки «новшество» и «нововведение» не могут выступать в качестве качественного оценочного дескриптора. Данный дифференциальный признак «инновации» указывает на имплицитный оценочно-квалификативный потенциал знака и позволяет рассматривать его изначально как аксиологему вкупе с компонентами значимости «нового» как технологического средства – прорыва в целостном процессе модернизации определенной сферы или организации. Иначе говоря, знак «инновация» в настоящее время мыслится как **прорывной элемент целостного процесса модернизации некоторой технологически функционирующей**

**системы.** Таким образом определяется та специфическая структура знания, которая узואльно закреплена за знаком в русском языке и которая служит опорой для процессов означивания, в которых знак профилирует новые аспекты семантики, обогащается ими, проявляя семантический потенциал в дискурсе.

Очевидно, что знак, обладающий подобной семантикой, по своему когнитивно-коммуникативному потенциалу будет очерчен определенным дискурсивным полем употребления. Ограничителями данного поля будут выступать 1) референциально-денотативные ситуации, касающиеся процессов модернизации технологически функционирующих систем; 2) коммуникативный статус адресанта дискурса, который определяется как статус специалиста, эксперта в данной функциональной сфере общества; 3) интенциональность и дестинация (целевая предназначенность) дискурса на формулирование концепций инноваций. Таким образом, в целом, если исходить из значимости данных, базовых, компонентов коммуникации и дискурса, следует утверждать, что дискурсивным полем функционирования знака «инновации», в пресуппозиции ценностно насыщенного знака, является так называемый «экспертный» дискурс, макростратегичность которого будет связана с валоризацией концептуальной позиции адресанта по отношению к инновациям: его оценками реальности инновационного состояния систем или оценками возможностей инновационной трансформации (модернизации) систем.

На этапе дискурсивного анализа этносемиотрия знака «инновация» позволит специфицировать виды экспертного валоризирующего дискурса об инновациях, установить те актуально значимые смыслы, которые знак проявляет в дискурсе, а также выявить способы реализации аксиологической макростратегии дискурса об инновациях.

Исходя из изначальной характеристики знака как аксиологемы, в рамках данной статьи, уделим особое внимание оценочным компонентам в смыслах, реализуемых знаком. Считаем целесообразным на данном этапе анализа обратиться прежде всего к тем трактовкам знака, которые даются в словарях, фиксирующих его употребление в функционально и профессионально определенных видах экспертного дискурса: экономическом, социологическом и других. Словарные дефиниции в такого рода в словарях могут служить репрезентативными диагностическими контекстами для целей современной семиотрии знака. Обобщим полученные данные в виде таблицы (см. табл. 2).

**Семиметрия современного знака «инновация» по данным дефиниций специальных словарей**

<b>Вид дискурса. Специализированный словарь</b>	<b>Определение</b>	<b>Семиметрия – выделение наиболее значимых смыслов</b>
<b>Экономико-математический</b> Экономико-математический словарь (Л. И. Лопатников, 2003 г.)	«Результат вложения средств (инвестиций) в разработку новой техники и технологии, во внедрение новых форм бизнеса, современных методов работы на рынке, новых товаров и услуг, финансовых инструментов» [12]	Результат вложения средств в разработку новой техники; Оценочные квалификативные компоненты: новые, современные
<b>Психологический</b> Словарь практического психолога, С. Ю. Головин, 1998	«Создание и внедрение различного вида новшеств, порождающих значимые изменения в социальной практике» [9, с. 204]	Создание и внедрение новшеств; порождение значимых изменений
<b>Философский в сфере науки и техники</b> Философия науки и техники: тематический словарь С. И. Некрасов, Н. А. Некрасова, 2010	«Процесс создания, освоения и практической реализации научно-технических достижений» [13]	Процесс реализации научно-технических достижений
<b>Культурологический</b> Большой толковый словарь по культурологии Б. И. Кононенко, 2003	«Выработка, <i>синтезирование новых</i> идей, создание новых моделей действия, ценностей, политических программ, имеющих часто индивидуальный и неповторимый характер» [10, с. 171]	Синтезирование новых идей создание новых моделей действия, ценностей, программ
<b>Философский</b> Новейший философский словарь А.А. Грицанов, 1999	«Явления культуры, которых не было на предшествующих стадиях ее развития, но которые появились на данной стадии и получили в ней признание («социализировались»); закрепившиеся (зафиксированные) в знаковой форме и (или) в деятельности посредством изменения способов, механизмов, результатов, содержаний самой этой деятельности» [14, с. 505]	Явления культуры, закрепившиеся посредством изменения способов, механизмов, результатов

## Продолжение таблицы 2

Вид дискурса. Специализированный словарь	Определение	Семиметрия – выделение наиболее значимых смыслов
<b>Экономический</b> Большой экономический словарь А.Н. Азрилиян, 1997	1. Вложение средств в экономику, обеспечивающее <i>смену поколений техники и технологии</i> 2. Новая техника, технология, являющиеся <i>результатом достижений научно-технического прогресса</i> . Развитие изобретательства, появление крупных изобретений является существенным фактором инновации [5]	Вложение средств в экономику Новая техника, технология, результат достижений научно-технического прогресса
<b>Педагогический</b> Словарь-справочник по педагогической психологии М.В. Гамезо, А.В. Степаносова, Л.М. Хализева, 2001	1) В социально-психологическом аспекте – создание и внедрение различного вида новшеств, порождающих <i>значимые изменения в социальной сфере</i> ; 2) Результат творческой деятельности, направленной на разработку, создание и распространение новых видов изделий, технологий, внедрение новых организационных решений и т.д., <i>удовлетворяющих потребности человека и общества</i> , вызывающих вместе с тем социальные и другие изменения [8]	Новшества, порождающие значимые изменения в социальной сфере Результат творческой деятельности
<b>Экономический Дискурс управления</b> Толковый словарь «Инновационная деятельность» под ред. В. И. Сулова, 2008	«Практическое использование новшества, выступающего в форме конкретного продукта, технологии, структуры или услуги. Инновация является результатом осуществления инновационного процесса» [17]	Практическое использование новшества результат инновационного процесса
<b>Педагогический воспитательный</b> Основы духовной культуры (энциклопедический словарь педагога) В. С. Безрукова, 2000	«Принципиально новое образование: новая идея, принцип, форма, содержание, структура и т.д., <i>существенно меняющие сложившуюся практику</i> . Инновация – это то, что привнесено в данную систему из другой или что впервые изобретено. Благодаря инновациям у общества, организации появляется шанс подняться на более высокую ступень развития. Инновация – это <i>культурный феномен</i> , объективно присутствующий в жизни, во всех сферах общественного бытия» [6]	Принципиально новое образование, существенно меняющие сложившуюся практику культурный феномен



Вид дискурса. Специализированный словарь	Определение	Семиметрия – выделение наиболее значимых смыслов
<b>Социологический</b> Социология: Энциклопедия. А. А. Грицанов, В. Л. Абушенко, Г. М. Евелькин, Г. Н. Соколова, О. В. Терещенко, 2003	«Явления культуры, которых не было на предшествующих стадиях ее развития, но которые появились на данной стадии и получили в ней признание («социализировались»); закрепившиеся (зафиксированные) в знаковой форме и (или) в деятельности посредством изменения способов, механизмов, результатов, содержаний самой этой деятельности» [16, с. 368]	Явления культуры, получившие признание на данной стадии развития
<b>Финансово-кредитный</b> Финансово-кредитный энциклопедический словарь. под общ. ред. А. .Г. Грязновой. 2002	«Новшество в производственной и непроизводственной сферах, в области экономических, социальных, правовых отношений, науки, культуры, образования, здравоохранения, в сфере государственных финансов, в финансах бизнеса, в бюджетном процессе, в банковском деле, на финансовом рынке, в страховании и т.д.» [19]	Новшества в различных сферах общества
<b>Статистический</b> Словарь терминов по социальной статистике. Б. Батлер, Б. Джонсон, Г. Сидуэлл, Э. Вуд, Б. Клаттербак, А. Айзек, Б. Бриндли, Р. М. Уолтерс, М. Райт, 1998	«Конечный результат инновационной деятельности, получивший воплощение в виде нового или усовершенствованного продукта, внедренного на рынке; нового или усовершенствованного технологического процесса, использованного в практической деятельности; в новом подходе к социальным услугам» [15]	Конечный результат инновационной деятельности; новый или усовершенствованный технологический процесс новый подход к социальным услугам
<b>ПИАР и рекламный дискурс</b> Учебный словарь терминов рекламы и паблик рилейшенз под ред. Е. Е. Топильской, 2007	1. Нововведение, новшество. 2. Комплекс мероприятий, направленных на внедрение в экономику новой техники, технологий, изобретений и т.п.; модернизация [18]	Меры по внедрению в экономику новой техники, технологий, изобретений. Модернизация
Политический. Власть. Политика. Государственная служба. Словарь В. Ф. Халипов, Е. В. Халипова, 1996.	«Нововведение и сопряженные с этим новшеством изменения; внедрение новых форм организации труда и управления. Поиск достижений новых результатов, средств и способов их получения <i>крайне важен в политике и властной деятельности</i> » [7, с. 53]	Внедрение новых форм организации труда и управления новые средства и способы, значимые в политике и властной деятельности

Как видно из таблицы, определения знака «инновация» насыщены аксиологически, что выявляет и отражает его статус аксиологемы. К ряду данных оценочных компонентов аксиологемы, имплицитующих шкалу оценки, относятся квалификаторы *новое, современное, неповторимое, творческое, усовершенствованное, существенно меняющие практику*; обобщающие номинации: *значимое изменение, достижение, явление культуры, получившее признание*; пропозиции: *шанс подняться на более высокую ступень развития, крайне важный элемент в политике и властной деятельности и др.* В целом, под инновацией понимается принципиально новое преобразование, которое является результатом достижений культуры на данном её этапе и коренным образом вносящее значимые изменения в различных сферах жизнедеятельности человека.

Отметим, что словарные определения, имея предикативный характер, категоризируют предмет предикации, относя его к определенным категориям, которые проявляют указанный выше оценочный, ценностный смысл: получение преимуществ перед конкурентами; результат творческой деятельности; порождение значимых изменений в социальной практике; синтезирование новых идей, ценностей; смена поколений техники и технологий; удовлетворение потребностей человека и общества; явления культуры, получившие признание; внедрение в экономику новых изобретений; модернизация. Таким образом, семантически и концептуально знак «инновация» оказывается включенным в такие ценностно насыщенные категории, как «новизна», «технологии», «модернизация», «значимые изменения», «конкурентоспособность», «культурный феномен».

Представляется, что полученные данные этносемиотрии знака «инновация» могут служить основой для реализации дальнейших этапов семиотрии на материале дискурсов, составляющих современное дискурсивное поле данного знака. В ряду вопросов, подлежащих анализу, важными являются аспекты, связанные с выявлением концептуального потенциала знака как аксиологемы, а также аспекты интенциональности и стратегичности дискурсов, организованных вокруг проблем инноваций как важнейшего элемента модернизации различного рода систем, в том числе модернизации общества.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Лингвистика* и аксиология: этносемиотрия ценностных смыслов / Е.Ф. Сербренникова [и др.] – М: ТЕЗАУРУС, 2011. – 352 с.

2. *Национальный* корпус русского языка [Электронный ресурс]. – <http://www.search1.ruscorpora.ru/search.xml>.
3. Фуко М. Археология знания: коллективная монография. – Киев : Ника-Центр, 1996. – 208 с.
4. Google Books Ngram Viewer [Electronic resource]. – URL : <https://www.books.google.com/ngrams/>.
5. *Азрилиян А. Н.* Большой экономический словарь [Электронный ресурс]. – URL : <http://sbiblio.com/BIBLIO/content>.
6. *Безрукова В. С.* Основы духовной культуры (энциклопедический словарь педагога) [Электронный ресурс]. – URL : <http://biogr.znate.ru/docs/index-1722.html?page=37>.
7. *Власть.* Политика. Государственная служба: аналитический словарь-справочник / В.Ф. Халипов [и др.] – Киев : Ника-Центр, 2002. – 245 с.
8. *Гамезо М. В.* Словарь-справочник по педагогической психологии [Электронный ресурс]. – URL : <http://www.psyoffice.ru/slovar-s177.htm>.
9. *Головин С. Ю.* Словарь практического психолога. – Минск : Харвест, 1998. – 800 с.
10. *Конonenко Б. И.* Большой толковый словарь по культурологии. – М. : Вече 2000, 2003 . – 512 с.
11. *Кузнецов С. А.* Большой толковый словарь русского языка [Электронный ресурс]. – URL : <http://enc-dic.com/kuzhecov/Innovacija-57477/>.
12. *Лопатников Л. И.* Экономико-математический словарь: Словарь современной экономической науки. [Электронный ресурс]. – URL : <http://slovar-lopaticnikov.ru/slovar/i/innovacija/>.
13. *Некрасов С. И.* Философия науки и техники: тематический словарь [Электронный вариант]. – URL : <http://terme.ru/dictionary/906/word/inovacija>.
14. *Новейший философский словарь* / под ред. А. А. Грицанова. – Минск : Книжный дом, 2001 . – 1280 с.
15. *Словарь терминов по социальной статистике.* [Электронный ресурс] / Б. Батлер [и др.]. – URL : [http://social\\_statistics.academic.ru/](http://social_statistics.academic.ru/).
16. *Социология: Энциклопедия* / А.А. Грицанов [и др.]. – Минск : Книжный дом, 2003 . – 1312 с.
17. *Толковый словарь «Инновационная деятельность».* Термины инновационного менеджмента и смежных областей (от А до Я) [Электронный ресурс] / под ред. В. И. Сулова. – URL : [http://innovative\\_activities.academic.ru/](http://innovative_activities.academic.ru/).
18. *Учебный словарь терминов рекламы и паблик рилейшенз* [Электронный ресурс] / под ред. Е. Е. Топильской. – URL : [http://advertising\\_pr.academic.ru/](http://advertising_pr.academic.ru/).
19. *Финансово-кредитный энциклопедический словарь.* [Электронный ресурс] / под общ. ред. А. Г. Грязновой. – URL : [http://finance\\_loan.academic.ru/649](http://finance_loan.academic.ru/649).
20. *Энциклопедия права* [Электронный ресурс]. – URL : [http://encyclopediya\\_prava.academic.ru/](http://encyclopediya_prava.academic.ru/).